

Distr.
LIMITED

LOS/PCN/SCN.4/L.18
9 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Специальная комиссия 4

Подготовленное Председателем резюме обсуждений по докладу
с рекомендациями касательно первоначального финансирования
и бюджета трибунала (LOS/PCN/SCN.4/WP.11)

1. На летних заседаниях десятой сессии Подготовительной комиссии (Нью-Йорк, 10-21 августа 1992 года) Специальная комиссия 4 приступила к обсуждению вопросов, касающихся первоначального финансирования и бюджета Международного трибунала по морскому праву, на основе рабочего документа, подготовленного Секретариатом (LOS/PCN/SCN.4/WP.11). Следуя установившейся практике, Специальная комиссия решила рассмотреть документ по частям.
2. Представляя рабочий документ, секретарь указал, что в документе содержится общее описание альтернативных вариантов возможного финансирования нового международного органа. Документ был составлен с учетом практики, установившейся при создании Организации Объединенных Наций, ее учреждений и органов. Однако следует иметь в виду, что Трибунал не является международной организацией, имеющей директивный политический орган, а судебным органом. Прецедентов создания такого международного трибунала, независимо от какой бы то ни было организации общего характера, не существует. По этим причинам, подчеркнул он, документ следует рассматривать в качестве информационного доклада, содержащего конкретную информацию касательно Трибунала. Разработать руководящие указания для Трибунала в этом вопросе предстоит Совещанию государств-членов.

Вводная записка и часть I

3. Замечаний по этим частям документа не было; в них предлагается разделить бюджетно-финансовые рекомендации на два раздела: в первом изложить предварительные потребности, связанные с первоначальным учреждением Трибунала и его функционированием на ранних этапах, а во втором - рассмотреть постоянные механизмы долгосрочного характера.

4. Согласно общему мнению, рекомендаций в документе не содержится. Поскольку этот вопрос имеет важное значение, Специальной комиссии надлежит сформулировать рекомендации, ибо это облегчит принятие решений с учетом того обстоятельства, что Трибунал - орган особый, независимый и в финансовом плане автономный. Одна делегация указала, что документ должен быть составлен таким образом, чтобы можно было сформулировать четкие рекомендации Совещанию государств-членов. В рекомендациях надлежит учесть то обстоятельство, что в начале рабочая нагрузка будет небольшой и что на первое время нет необходимости назначать 21 члена с учетом вытекающих из этого значительных финансовых последствий: соответственно, Трибунал следует создавать поэтапно, что должно быть более четко отражено в части II рабочего документа. Он должен быть всеобъемлющим и содержать конкретные сведения.

Часть II "Руководящие принципы"

5. Одна из делегаций задала вопрос относительно значения слова "to be applied" в пункте 5 документа. Секретарь объяснил, что при принятии мер по созданию нового международного органа финансовая политика формулируется в качестве руководящих принципов, а проработка конкретики оставляется на усмотрение органа, в данном случае Трибунала. Руководящие принципы должны формулироваться Совещанием государств-участников. Была проведена параллель с обсуждениями, состоявшимися в Специальной комиссии касательно поэтапного создания Трибунала (LOS/PCN/SCN.4/WP.8/Add.2). Другая делегация выразила озабоченность в связи с обязательной формой представления, с учетом вытекающих из этого финансовых последствий.

6. Было предложено расширить документ LOS/PCN/SCN.4/WP.11, так чтобы все бюджетные вопросы, касающиеся Трибунала, рассматривались в одном документе, который давал бы всеобъемлющую картину финансовых последствий создания Трибунала. Председатель указал, что решить такую задачу будет невозможно из-за нехватки времени. Он пояснил, что в рабочих документах LOS/PCN/SCN.4/WP.8 и Add.1 и 2 рассматриваются вопросы, касающиеся административного механизма, вытекающих из этого финансовых последствий и составления бюджета, тогда как в документе LOS/PCN/SCN.4/WP.11 рассмотрен вопрос о том, каким образом можно было бы мобилизовать средства для первоначального финансирования создания Трибунала. Было решено, что эту проблему можно устранить, включив в документы LOS/PCN/SCN.4/WP.8 и Add.1 и 2 постраничную сноску или перекрестную ссылку.

7. Было вновь выражено мнение о том, что в документ LOS/PCN/SCN.4/WP.11 должны быть включены четкие и конкретные рекомендации Совещанию государств-участников. Результаты обсуждения рабочего документа должны быть отражены в окончательном докладе Подготовительной комиссии. Председатель выразил иное мнение, согласно которому Подготовительная комиссия может предлагать четко сформулированные решения на основе юридических принципов, однако в данном рассматриваемом случае проблемы носят финансовый характер, являются непредсказуемыми и, соответственно, требуют гибкого подхода при разработке решений.

8. Было также выражено общее замечание относительно того, что в документе следует также учесть недавний опыт или практику международных судов и региональных органов, таких, как Трибунал Организации арабских стран-экспортеров нефти (ОАПЕК). Было решено, что в соответствующих случаях нужно включить ссылку на такой опыт.

Часть III "Временные меры"

9. Замечаний по части III не было.

Часть IV "Фонд оборотных средств"

10. Замечаний по части IV также не было.

Часть V "Альтернативные источники первоначального финансирования"

11. По мнению ряда делегаций, не следует возлагать на отдельные государства ответственность за первоначальное финансирование Трибунала, который задуман в качестве независимого и нейтрального института. Поэтому одна делегация предложила опустить содержащееся в пункте 14 указание на Университет Организации Объединенных Наций, который финансировался за счет взноса страны пребывания, в качестве примера альтернативного источника первоначального финансирования. Было сочтено, что этот пример вводит в заблуждение. Однако другие делегации настаивали на том, чтобы сохранить ссылку на этот пример, считая его весьма уместным в контексте альтернативных источников финансирования Трибунала.

12. Председатель предложил включить в качестве компромисса следующее предложение: "Хотя Университет Организации Объединенных Наций отличается от Трибунала, он тем не менее служит полезным примером". Было также предложено и решено изучить практику Постоянной Палаты Международного Правосудия (ППМП), созданной в рамках Лиги Наций, и отразить ее в окончательном докладе*.

Часть VI "Временные финансовые положения"

13. По мнению одной из делегаций, из текста данного пункта следует, что необходимо будет подготовить дополнительные рабочие документы. Поскольку это неуместно ввиду нехватки времени, было предложено изменить текст пункта или объединить его с частью III, в которой рассматриваются те же вопросы. Было высказано мнение о том, что Комиссия может составить проект таких положений и тогда документ, представляемый Совещанию государств-участников, будет более всеобъемлющим. По мнению другой делегации, Специальная комиссия не может разрабатывать проект финансовых положений.

14. Поскольку настоящий документ представляет собой резюме обсуждений, невозможно отразить все выступления полностью или воспроизвести предложенные формулировки. Секретариат ведет полный отчет о всех предложениях, и они будут приняты во внимание при составлении новой редакции документа. Если кто-либо из участников считает, что какой-то важный вопрос не был удостоен внимания, Председатель будет признателен за представление ему такого рода информации.

* Во исполнение просьбы Специальной комиссии Председатель рассмотрел результаты проведенного Секретариатом исследования практики Постоянной Палаты Международного Правосудия (ППМП). Для удобства делегаций резюме этой информации приведено в приложении к настоящему докладу.

Приложение

ФИНАНСЫ ПОСТОЯННОЙ ПАЛАТЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВОСУДИЯ а/

/...

1. Метод покрытия расходов Палаты. Когда в 1920 году завершалась разработка планов создания Палаты, она рассматривалась в качестве органа Лиги Наций b/. Это в некоторой степени объясняет, почему ее основатели не предусмотрели какого-либо независимого метода покрытия расходов Палаты.
2. Поскольку были созданы учреждения для сбора и распределения средств Лиги Наций, установление в 1920 году независимого метода финансирования Палаты, во-первых, привело бы к дублированию усилий, а во-вторых, было бы сопряжено с дополнительными сложностями; и мнение о том, что Палата будет органом Лиги, вполне естественно повлекло за собой положение в статье 33 Статута, гласящее, что "расходы Палаты покрываются Лигой Наций в соответствии с решением Собрания по предложению Совета". ... Положения Статута не возлагают на участника Протокола от 16 декабря 1920 года каких бы то ни было обязательств по внесению взносов в бюджет Палаты, и только решения Ассамблеи предписывают государствам - членам Лиги Наций вносить взносы. Обязательство вносить взносы лежало на всех членах Лиги Наций, даже если они не были участниками этого Протокола c/.
3. Бюджетные ассигнования Лиги Наций для целей Палаты. Ежегодный бюджет Лиги Наций был разделен на части, одна из которых представляла собой бюджет Палаты. Каждый год в Собрании Лиги проводилось голосование по бюджету на следующий календарный год. Каждый член Лиги должен был вносить средства в этот бюджет независимо от того, был ли он участником Протокола подписания от 16 декабря 1920 года d/.
4. Предварительные бюджетные меры. В первых двух бюджетах Лиги Наций содержались статьи для покрытия расходов, необходимых для создания Палаты e/, а в третьем бюджете на 1921 год, принятом в 1920 году, содержалась статья в размере 650 000 франков (впоследствии сокращенная до 500 000 франков) для покрытия расходов Палаты f/. В четвертом бюджете (на 1922 год) по этой статье было выделено 1 500 000 франков. С 21 февраля 1922 года счета Палаты и поступающие на них средства в Гааге перешли из ведения Секретариата Лиги Наций в ведение служб Палаты g/ h/.
5. Помещения, занимаемые Палатой. Каждый год бюджет Палаты включал статью, по которой проводились расходы на занимаемые ею помещения, и, соответственно, этот вопрос подлежит рассмотрению в контексте финансов Палаты. Существование Дворца Мира в Гааге было одним из факторов, обусловивших выбор Гааги в качестве места пребывания Палаты i/. Этот Дворец был передан г-ном Эндрю Карнеги в качестве дара в Фонд Карнеги - корпорацию, учрежденную в соответствии с законами Нидерландов. В 1921 году начались переговоры между Генеральным секретарем Лиги Наций и Председателем Совета директоров Фонда Карнеги на предмет достижения соглашения относительно занятия Палатой Дворца Мира. Соглашение предусматривало исключительное использование Палатой некоторых частей Дворца Мира и неисключительное использование других частей, за что Лига Наций должна была платить ежегодно 500 000 флоринов. Впоследствии соглашение продлевалось, а затем было разработано постоянное соглашение, вступившее в силу с 1924 года, причем ежегодный взнос Лиги Наций сократился до 40 000 флоринов. Помещения, выделенные Палате по этому соглашению, были крайней неадекватными, ибо не было даже отдельных кабинетов для каждого члена Палаты, и в 1927 году было заключено дополнительное соглашение в целях более адекватного удовлетворения потребностей Палаты j/. Дополнительные помещения должны были быть выделены за счет капитального ремонта частей Дворца Мира, и для этой цели правительство Нидерландов предоставило Фонду 240 000 флоринов в качестве беспроцентного займа. Чтобы дать Фонду возможность выплатить этот заем, было решено, чтобы Лига Наций выплачивала Фонду

/...

дополнительную сумму в размере 10 000 флоринов ежегодно с 1929 по 1952 год. Ремонт был завершен в 1929 году k/. Имеющиеся помещения вновь оказались неадекватными, когда в 1930 году число членов было увеличено с 11 до 15, и в 1929 году начались переговоры в целях удовлетворения новых потребностей Палаты. После продолжительных переговоров был утвержден план, который вступил в силу 1 декабря 1932 года в рамках дополнения к соглашению от 1924 года l/. По этому плану Палате должны были быть предоставлены новые помещения, в результате чего пришлось перевести Академию международного права в здание, которое планировалось построить на территории Дворца Мира. Для этой цели правительство Нидерландов выделило 273 400 флоринов в качестве беспроцентного займа, и эта сумма должна была быть выплачена Лигой Наций Фонду Карнеги посредством ежегодных взносов в размере 10 000 флоринов до 1960 года. В бюджет Палаты на 1933 год была включена статья объемом 60 000 флоринов, по которой проводились платежи Лиги Наций в Фонд Карнеги m/. Расходы на помещения, занимаемые Палатой, представляют собой статью в независимом бюджете Палаты, однако ответственность за договоренности с Фондом Карнеги была возложена на Генерального секретаря Лиги Наций. В этой связи Палата не имела той степени независимости, которая была у нее в отношении других частей ее бюджета n/; однако переговоры от имени Генерального секретаря нередко велись Секретарем Палаты.

Примечания

a/ Выдержки из The Permanent Court of International Justice, A Treatise, by Manley O. Hudson (New York, Macmillan, 1934), pp. 297-312.

b/ См. *ibid*, § 98.

c/ *Ibid*, § 352.

d/ *Ibid*, § 353.

e/ Records of First Assembly, Committees, II, pp. 106, 107, 118.

f/ Records of First Assembly, Plenary, p. 707. Ранее Совет утвердил меморандум Генерального секретаря, который предложил выделить ассигнования в размере 1 500 000 франков для покрытия расходов Палаты. *Ibid.*, Committees, II, p. 122.

g/ *Ibid.*, Series E, No. 1, p. 279.

h/ The Permanent Court ... (см. примечание a/ выше), § 355.

i/ Об этом упоминается в докладе Комитета юристов за 1920 год (Report of the 1920 Committee of Jurists, Minutes, p. 718).

j/ Records of First ... (см. примечание e/ выше), Series E, No. 4, pp. 63-67.

k/ Ibid, No. 5, pp. 78-80.

l/ Ibid, No. 9, pp. 48ff.

m/ League of Nations Official Journal, 1932, p. 1669.

n/ Имущество, используемое Палатой, как-то мебель и канцелярское оборудование, по всей видимости, было собственностью Лиги Наций. Дискутировался вопрос о том, была ли Палата юридическим лицом, имевшим право владеть имуществом, арендовать его и передавать кому-либо; однако для всех практических целей это не представляется сколь-либо важным.
